



## บทที่ 19: บริการสังคม

### ช่วยแก้ปัญหาของคุณ

หากคุณมีปัญหาในชีวิตส่วนตัว/ครอบครัว หรือความสัมพันธ์ระหว่างบุคคล/ครอบครัว หรือปัญหาที่เกี่ยวข้องกับการเจ็บป่วย ความทุพพลภาพ การเงิน ที่อยู่อาศัย และการจ้างงาน คุณสามารถโทรติดต่อสายด่วนกรมสวัสดิการสังคม (SWD) ที่: **2 3 4 3 - 2 2 5 5** เพื่อขอข้อมูลเกี่ยวกับบริการสวัสดิการสังคม ตลอดจนการขอคำปรึกษาและความช่วยเหลือจากนักสังคมสงเคราะห์

### ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจร / ศูนย์บริการแบบครบวงจร

คุณอาจเข้าไปที่ศูนย์บริการครอบครัวแบบครบวงจร (IFSC) หรือศูนย์บริการแบบครบวงจร (ISC) ในบริเวณใกล้เคียงเพื่อขอความช่วยเหลือ ดำเนินการโดย SWD หรือองค์กรเอกชนที่ได้รับเงินช่วยเหลือ IFSCs / ISCs ให้บริการสวัสดิการเชิงป้องกัน สนับสนุน และแก้ไขปัญหาต่างๆ รวมถึงมุมทรัพยากร บริการสอบถาม การศึกษาชีวิตครอบครัว กิจกรรมพ่อแม่และลูก การฝึกอบรมและบริการอาสาสมัคร บริการนอกสถานที่ กลุ่มและโปรแกรม การให้คำปรึกษาและบริการส่งต่อสำหรับบุคคลและครอบครัวที่ต้องการความช่วยเหลือ

Central, Western, Southern and Islands District		
SWD – Central and Islands Integrated Family Service Centre	4/F, Harbour Building 38 Pier Road, Central Hong Kong	2852-3137
SWD – High Street Integrated Family Service Centre	G/F, Sai Ying Pun Community Complex 2 High Street, Sai Ying Pun Hong Kong	2857-6867
SWD – Aberdeen Integrated Family Service Centre	Unit 2, G/F, Pik Long House Shek Pai Wan Estate Aberdeen, Hong Kong	2875-8685
The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council – Grace and Joy Integrated Family Service Centre	G/F, La Maison Du Nord 12 North Street Kennedy Town, Hong Kong	2810-1105

Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Aberdeen (Tin Wan / Pokfulam)	3/F & 5/F, Caritas Jockey Club Aberdeen Social Centre 20 Tin Wan Street Aberdeen, Hong Kong	2555-1993
The Neighbourhood Advice-Action Council – The Neighbourhood Advice-Action Council Tung Chung Integrated Services Centre	1/F, Carpark 1 Yat Tung Estate, Tung Chung Lantau Island	3141-7107
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited – Hong Kong Sheng Kung Hui Tung Chung Integrated Services	2/F, Fu Tung Plaza Fu Tung Estate Tung Chung, Lantau Island	2525-1929
<b>Eastern and Wan Chai District</b>		
SWD – Causeway Bay Integrated Family Service Centre	2/F, Causeway Bay Community Centre 7 Fook Yum Road North Point, Hong Kong	2895-5159
SWD – Quarry Bay Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building, 21 Pak Fuk Road North Point, Hong Kong	2562-4783
SWD – Chai Wan (West) Integrated Family Service Centre	Level 4, Government Office New Jade Garden 233 Chai Wan Road Chai Wan, Hong Kong	2569-3855
SWD – Chai Wan (East) Integrated Family Service Centre	3/F, Chai Wan Municipal Services Building 338 Chai Wan Road Chai Wan, Hong Kong	2505-8733
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Shau Kei Wan	2/F, Aldrich Bay Integrated Services Building 15 Aldrich Bay Road Shau Kei Wan, Hong Kong	2896-0302

Hong Kong Family Welfare Society – North Point Integrated Family Service Centre	Upper G/F, Healthy Village Phase II, 668 King’s Road North Point, Hong Kong	2832-9700
St. James’ Settlement – St. James’ Settlement Wan Chai Integrated Family Service Centre	12/F, 85 Stone Nullah Lane Wan Chai, Hong Kong	2835-4342
<b>Kwun Tong District</b>		
SWD – Kai Ping Integrated Family Service Centre	Unit G22-G41, G/F, Kai Yue House, Kai Yip Estate Kowloon Bay ,Kowloon	3568-7037
SWD – Ngau Tau Kok Integrated Family Service Centre	3/F, Podium Level Sheung Yuet House Upper Ngau Tau Kok Estate Kwun Tong, Kowloon	2389-0466
SWD – Lam Tin Integrated Family Service Centre	Shops 211B & 213, 2/F Kwong Tin Shopping Centre Kwong Tin Estate Lam Tin, Kowloon	2717-9247
SWD – Sau Po Integrated Family Service Centre	Unit 121-126, G/F Sau Ming House Sau Mau Ping Estate Kwun Tong, Kowloon	2775-3578
Hong Kong Family Welfare Society – Shun Lee Integrated Family Service Centre	4/F, Shun Lee Estate Community Centre 2 Shun Chi Street Shun Lee Estate Kwun Tong, Kowloon	2342-2291
Hong Kong Family Welfare Society – Yau Tong Integrated Family Service Centre	1/F, Shun Lai House Yau Lai Estate Yau Tong, Kowloon	2775-2332
Christian Family Service Centre – Family Energizer (Integrated Family Service)	9/F, 3 Tsui Ping Road Kwun Tong, Kowloon	2318-0028

<b>Wong Tai Sin and Sai Kung District</b>		
SWD – Wong Tai Sin Integrated Family Service Centre	2/F, Wong Tai Sin Community Centre 104 Ching Tak Street Wong Tai Sin, Kowloon	2327-4973
SWD – Tsz Wan Shan Integrated Family Service Centre	1 Lung Fung Street Wong Tai Sin, Kowloon	2326-7575
SWD – Tseung Kwan O (North) Integrated Family Service Centre	G/F, King Tao House King Lam Estate Tseung Kwan O, Kowloon	2701-9495
SWD – Tseung Kwan O (East) Integrated Family Service Centre	2/F, Tseung Kwan O South Ancillary Facilities Block 5 Chi Shin Street Tseung Kwan O, Kowloon	2701-7704
SWD – Sai Kung Integrated Family Service Centre	5/F & 6/F, Sai Kung Government Offices Building 34 Chan Man Street Sai Kung	2791-0692
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tung Tau (Wong Tai Sin South West)	1/F, Tung Tau Community Centre 26 Lok Sin Road Wong Tai Sin, Kowloon	2383-3377
Hong Kong Family Welfare Society – Tseung Kwan O (South) Integrated Family Service Centre	Unit 2, Podium 1 Choi Ming Shopping Centre Kin Ming Estate Tseung Kwan O, Kowloon	2177-4321
<b>Kowloon City and Yau Tsim Mong District</b>		
SWD – Kai Tak Integrated Family Service Centre	Unit 3, 2/F, Chung Hwa Plaza 5B-5F Ma Hang Chung Road To Kwa Wan, Kowloon	3996-7700
SWD – Ma Tau Wai Integrated Family Service Centre	Unit 3, 2/F, Chung Hwa Plaza 5B-5F Ma Hang Chung Road To Kwa Wan, Kowloon	2760-1659
SWD – To Kwa Wan Integrated Family Service Centre	Room 903, 9/F, To Kwa Wan Government Offices 165 Ma Tau Wai Road To Kwa Wan, Kowloon	2363-8202

SWD – Yau Ma Tei Integrated Family Service Centre	2/F, Henry G Leong Yau Ma Tei Community Centre 60 Public Square Street Yau Ma Tei, Kowloon	2388-2527
Hong Kong Children and Youth Services – Hung Hom Integrated Family Service Centre	G/F, Hung Fai House Hung Hom Estate Hung Hom, Kowloon	2761-1106
Yang Memorial Methodist Social Service – Mong Kok Integrated Family Service Centre	G/F, Central Commercial Tower 736 Nathan Road Mong Kok, Kowloon	2171-4001
Hong Kong Christian Service – Family Networks: Yau Tsim Integrated Family Service Centre	2/F, 33 Granville Road Tsim Sha Tsui, Kowloon	2731-6227
<b>Sham Shui Po District</b>		
SWD – Cheung Sha Wan Integrated Family Service Centre	2/F, Cheung Sha Wan Community Centre 55 Fat Tseung Street Cheung Sha Wan, Kowloon	2360-1364
SWD – Tai Hang Tung Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F, Tai Hang Tung Community Centre 17 Tong Yam Street Shek Kip Mei, Kowloon	2777-3015
Hong Kong Family Welfare Society – Shamshuipo (West) Integrated Family Service Centre	Unit 204, 2/F, Un Him House Un Chau Estate Sham Shui Po, Kowloon	2720-5131
International Social Service Hong Kong Branch – Sham Shui Po (South) Integrated Family Service Centre	G/F, High Block Nam Cheong Community Centre Nam Cheong Estate Sham Shui Po, Kowloon	2386-6967
Hong Kong Christian Service – Family Ties Integrated Family Service Centre	Unit 219-235, Block 23 Shek Kip Mei Estate Shek Kip Mei Kowloon	3994-2828

<b>Shatin District</b>		
SWD – Shatin (North) Integrated Family Service Centre	Unit 403-416, Hau Wo House Wo Che Estate, Shatin NT	3168-2904
SWD – Shatin (South) Integrated Family Service Centre	Room 831, 8/F, Shatin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road Shatin, NT	2158-6593
SWD – Ma On Shan (North) Integrated Family Service Centre	G/F, Yiu Yan House Yiu On Estate Ma On Shan, Shatin, NT	2691-6499
SWD – Ma On Shan (South) Integrated Family Service Centre	5/F, Heng On Estate Community Centre Heng On Estate Ma On Shan, Shatin, NT	3579-8654
Caritas – Hong Kong – Caritas Dr. & Mrs. Olinto de Sousa Integrated Family Service Centre	Unit 101-107, G/F, Block A Herring Gull House Sha Kok Estate, Shatin, NT	2649-2977
<b>Tai Po and North District</b>		
SWD – Tai Po (South) Integrated Family Service Centre	4/F, Tai Po Community Centre 2 Heung Sze Wui Street Tai Po Market, Tai Po, NT	2657-8832
SWD – Tai Po (North) Integrated Family Service Centre	5/F, Tai Po Government Offices Building 1 Ting Kok Road, Tai Po, NT	2665-0286
SWD – Fanling Integrated Family Service Centre	2/F, North District Government Offices Building 3 Pik Fung Road, Fanling, NT	2675-1614
SWD – Sheung Shui Integrated Family Service Centre	4/F, North District Community Centre 2 Lung Wan Street Sheung Shui, NT	2673-1525
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Fanling	3/F & 4/F, Fanling South Government Complex 7 Wo Ming Lane, Fanling, NT	2669-2316

<b>Yuen Long District</b>		
SWD – Yuen Long (East) Integrated Family Service Centre	5/F & 12/F, Yuen Long Government Offices & Tai Kiu Market 2 Kiu Lok Square Yuen Long, NT	2944-0401
SWD – Yuen Long (Central) Integrated Family Service Centre	1/F & 2/F, Fu Hing Building 224 Castle Peak Road Yuen Long, NT	2470-2605
SWD – Tin Shui Wai Integrated Family Service Centre	Wings A & B, G/F Yiu Tai House, Tin Yiu Estate Tin Shui Wai, NT	2475-0525
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tin Shui Wai	G/F, Shui Lung House Tin Shui Estate Tin Shui Wai, NT	2474-7312
International Social Service Hong Kong Branch – Tin Shui Wai (North) Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F Ancillary Facilities Block Tin Yuet Estate Tin Shui Wai, NT	2446-1223
Tung Wah Group of Hospitals – Long Love Integrated Family Service Centre	Office No. 8 & 9, 11/F Kwong Wah Plaza 11 Tai Tong Road Yuen Long, NT	2476-2766
<b>Tsuen Wan and Kwai Tsing District</b>		
SWD – Kwai Chung (East) Integrated Family Service Centre	Shop No. B, 2/F Shek Lei Shopping Centre Shek Lei (I) Estate Kwai Chung, NT	2428-0967 2428-0969
SWD – Kwai Chung (West) Integrated Family Service Centre	7/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road Kwai Chung, NT	2421-4281

SWD – Tsing Yi (North) Integrated Family Service Centre	Room 123, G/F On Kong House Cheung On Estate Tsing Yi, NT	2435-3938
SWD – Tsing Yi (South) Integrated Family Service Centre	G/F, Wing A, Hong Mei House Cheung Hong Estate Tsing Yi, NT	2435-0852
SWD – Tsuen Wan (West) Integrated Family Service Centre	2/F, Princess Alexandra Community Centre 60 Tai Ho Road Tsuen Wan, NT	2439-5429
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tsuen Wan (East)	G/F, Block A, Shek To House Shek Wai Kok Estate Tsuen Wan, NT	2402-4669
Hong Kong Family Welfare Society – Kwai Chung (South) Integrated Family Service Centre	Room 102, Podium 1 Floor Bik Tsui House Kwai Tsui Estate Kwai Chung, NT	2426-9621
<b>Tuen Mun District</b>		
SWD – Tuen Mun (East) Integrated Family Service Centre	2/F & 3/F, On Ting / Yau Oi Community Centre On Ting Estate, Tuen Mun, NT	2451-8530
SWD – Tuen Mun (South) Integrated Family Service Centre	No. 1-7 & 9-16, G/F Wu Pik House, Wu King Estate Tuen Mun, NT	2450-4386
SWD – Tuen Mun (West) Integrated Family Service Centre	Room 201, 2/F, Tai Hing Government Offices 16 Tsun Wen Road Tuen Mun, NT	2467-4757
Caritas – Hong Kong – Caritas Integrated Family Service Centre – Tuen Mun	No. 1-5, G/F Leung Chun House Leung King Estate Tuen Mun, NT	2466-8622

ศูนย์บางแห่งอาจมีการเปลี่ยนแปลงที่อยู่ กรุณาโทรติดต่อศูนย์เพื่อยืนยันหากจำเป็น



## บริการดูแลเด็กช่วงกลางวัน

เพื่อช่วยเหลือผู้ปกครองที่ไม่สามารถดูแลบุตรหลานของตนได้ชั่วคราวเนื่องจากการทำงานหรือเหตุผลอื่น  
รัฐบาลได้ให้เงินช่วยเหลือแก่องค์กรพัฒนาเอกชนเพื่อดำเนินการบริการดูแลเด็กในหลากหลายรูปแบบ

<b>บริการ</b>	Child Care Centre (CCC) <small>หมายเหตุ 1</small> (รวมถึง CCC แบบบริการอย่างเดียวและ CCC ที่ผูกติดกับโรงเรียนอนุบาล)
<b>ผู้ใช้เป้าหมาย</b>	เด็กอายุ 0 ถึงต่ำกว่า 3 ขวบ
<b>ค่าธรรมเนียม</b>	ตามที่ได้รับอนุมัติจากผู้อำนวยการฝ่ายสวัสดิการสังคม (เด็กจากครอบครัวที่มีรายได้น้อยที่ได้รับบริการดูแลเด็กแบบเต็มวันสามารถยื่นขอยกเว้นค่าธรรมเนียมทั้งหมดหรือบางส่วนภายใต้โครงการยกเว้นค่าธรรมเนียมสำหรับโรงเรียนอนุบาลและศูนย์ดูแลเด็ก (KCFRS) สำหรับรายละเอียดการสมัครโปรดติดต่อสำนักงานการเงินนักศึกษาของหน่วยงานช่วยเหลือด้านการเงินของครอบครัวที่ทำงานและนักเรียน (WFSFAA) หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์: <a href="http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/eng/schemes/kinder.htm">http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/eng/schemes/kinder.htm</a> )
<b>เวลาให้บริการ</b>	จันทร์ - ศุกร์: 8.00 - 18.00 น. เสาร์: 08:00 - 13:00 น.
<b>สอบถาม</b>	สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม โทรศัพท์: <b>2343-2255</b> เว็บไซต์: <a href="http://www.swd.gov.hk">www.swd.gov.hk</a>

<b>บริการ</b>	Occasional Child Care Service (OCCS)
<b>ผู้ใช้เป้าหมาย</b>	CCCs: เด็กอายุ 0 ถึงต่ำกว่า 3 ขวบ <small>หมายเหตุ 1</small> โรงเรียนอนุบาล-ควบ-ศูนย์ดูแลเด็ก: เด็กอายุ 0/2 ถึงต่ำกว่า 6 ขวบ <small>หมายเหตุ 2</small>
<b>ค่าธรรมเนียม</b>	ตามที่ได้รับอนุมัติจากผู้อำนวยการฝ่ายสวัสดิการสังคม (เด็กจากครอบครัวที่มีรายได้น้อยที่มีความต้องการทางสังคมสามารถยื่นขอยกเว้นค่าธรรมเนียมใน CCC และ KG-cum-CCC ที่ดำเนินการ OCCS ได้)
<b>เวลาให้บริการ</b>	จันทร์-ศุกร์: 08:00 - 18:00 น. เสาร์: 08:00 - 13:00 น.
<b>สอบถาม</b>	สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม โทรศัพท์: <b>2343-2255</b> เว็บไซต์: <a href="http://www.swd.gov.hk">www.swd.gov.hk</a>

<b>บริการ</b>	Extended Hours Service (EHS)
<b>ผู้ใช้เป้าหมาย</b>	CCCs: เด็กอายุ 0 ถึงต่ำกว่า 3 ขวบ <small>หมายเหตุ 1</small> KG-cum-CCCs: เด็กที่มีอายุ 0/2 ถึงต่ำกว่า 6 ขวบ <small>หมายเหตุ 2</small>
<b>ค่าธรรมเนียม</b>	ตามที่ได้รับอนุมัติจากผู้อำนวยการฝ่ายสวัสดิการสังคม (เด็กจากครอบครัวที่มีรายได้น้อยที่มีความต้องการทางสังคมสามารถยื่นขอยกเว้นค่าธรรมเนียมใน CCC และ KG-cum-CCCs ที่ดำเนินการ EHS)
<b>เวลาให้บริการ</b>	จันทร์ - ศุกร์: 18:00 - 19:00 น./20:00 น. วันเสาร์: 13:00 ถึง 14:00 น./15:00 น./ 20:00 น. (เวลาให้บริการของแต่ละศูนย์อาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับความต้องการใช้บริการ)
<b>สอบถาม</b>	สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม โทรศัพท์: <b>2343-2255</b> เว็บไซต์: <a href="http://www.swd.gov.hk">www.swd.gov.hk</a>

<b>บริการ</b>	Mutual Help Child Care Centre (MHCCC)
<b>ผู้ใช้เป้าหมาย</b>	เด็กอายุ 0 ถึงต่ำกว่า 3 ขวบ (เด็กอายุ 3 ถึงต่ำกว่า 6 ขวบสามารถพิจารณาได้ตามความจำเป็น)
<b>ค่าธรรมเนียม</b>	ตามที่ผู้ให้บริการกำหนด
<b>เวลาให้บริการ</b>	ยืดหยุ่นและครอบคลุมช่วงค่ำ วันหยุดสุดสัปดาห์และวันหยุดนักขัตฤกษ์บางวัน (บางศูนย์ให้บริการตามนัดในช่วงเย็น วันหยุดสุดสัปดาห์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์)
<b>สอบถาม</b>	สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม โทรศัพท์: <b>2343-2255</b> เว็บไซต์: <a href="http://www.swd.gov.hk">www.swd.gov.hk</a>

<b>บริการ</b>	Neighbourhood Support Child Care Project (NSCCP)
<b>ผู้ใช้เป้าหมาย</b>	บริการดูแลเด็กที่บ้าน: เด็กอายุต่ำกว่า 9 ขวบ กลุ่มดูแลตามศูนย์: เด็กอายุ 3 ถึงต่ำกว่า 9 ขวบ
<b>ค่าธรรมเนียม</b>	ตามที่ผู้ให้บริการกำหนดและอนุมัติโดยกรมสวัสดิการสังคม (เด็กจากครอบครัวที่มีรายได้น้อยที่มีความต้องการทางสังคม สามารถขอยกเว้นค่าธรรมเนียมจากผู้ประกอบการ NSCCP. ได้)
<b>เวลาให้บริการ</b>	บริการดูแลเด็กที่บ้าน: 7:00 - 23:00 น. กลุ่มดูแลตามศูนย์: ให้บริการจนถึง 21.00 น. ในวันธรรมดาและครอบคลุมวันหยุดสุดสัปดาห์บางวัน
<b>สอบถาม</b>	สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม โทรศัพท์: <b>2343-2255</b> เว็บไซต์: <a href="http://www.swd.gov.hk">www.swd.gov.hk</a>

<b>บริการ</b>	After School Care Programme for Pre-primary Children [ASCP(PC)]
<b>ผู้ใช้เป้าหมาย</b>	เด็กอายุ 3 ถึงต่ำกว่า 6 ขวบ หรือ เด็กที่เข้าเรียนในชั้นอนุบาล (K1) ระดับล่าง (K2) หรือระดับบน (K3) ในโรงเรียนอนุบาล/โรงเรียนอนุบาล-ควบ- ศูนย์ดูแลเด็ก
<b>ค่าธรรมเนียม</b>	ระดับการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมกำหนดโดยกรมสวัสดิการสังคม (SWD) (ผู้ใช้บริการที่มีความต้องการทางสังคมและมีปัญหาทางการเงิน อาจติดต่อผู้ให้บริการที่เกี่ยวข้องโดยตรงเพื่อขอลด/ยกเว้นค่าธรรมเนียม)
<b>เวลาให้บริการ</b>	สามรอบต่อวัน (เช่น รอบเช้า ป้าย และเย็น) ตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์ (ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์) (ศูนย์บางแห่งอาจมีการเปิดช่วงพิเศษในช่วงวันเสาร์ อาทิตย์ หรือวันหยุดนักขัตฤกษ์)
<b>สอบถาม</b>	สายด่วนกรมสวัสดิการสังคม โทรศัพท์: <b>2343-2255</b> เว็บไซต์: <a href="http://www.swd.gov.hk">www.swd.gov.hk</a>

หมายเหตุ 1: เด็กที่ได้รับบริการศูนย์ดูแลเด็กในปีการศึกษาที่อายุครบ 3 ขวบสามารถใช้บริการได้ในปีการศึกษาเดียวกัน (รวมถึงบริการเสริม เช่น บริการขยายเวลา)

หมายเหตุ 2: เด็กที่ได้รับบริการโรงเรียนอนุบาล - ควบ - ศูนย์ดูแลเด็กในช่วงเกิดหอบที่อายุจะครบ 6 ขวบสามารถใช้บริการได้ในปีการศึกษาเดียวกัน (รวมถึงบริการเสริม เช่น บริการขยายเวลา)

## หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (FCPSUs)

หน่วยบริการคุ้มครองครอบครัวและเด็ก (FCPSU) ของ SWD ให้บริการแก่เด็ก บุคคล และครอบครัวที่ได้รับผลกระทบจากปัญหาต่อไปนี้:

1. การทารุณกรรมเด็ก
2. การทุบตีคู่สมรส/คนในครอบครัว และ
3. ข้อพิพาทเรื่องการเลี้ยงดู/ปกครอง รวมถึงการลักพาตัวเด็ก

เหยื่อจากการทารุณกรรมเด็กหรือคู่สมรส / คนในครอบครัว ผู้กระทำความผิด และสมาชิกในครอบครัวอาจเข้าหาหรือส่งต่อโดยหน่วยงานอื่นไปยัง FCPSU ที่เกี่ยวข้องเพื่อขอความช่วยเหลือ

เด็กและครอบครัวที่ได้รับผลกระทบจากข้อพิพาทเรื่องการเลี้ยงดู / การเป็นผู้ปกครอง หรือการลักพาตัวเด็ก จะถูกส่งต่อไปยังศาล เลขาธิการยุติธรรม หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ ตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง โปรดติดต่อหน่วยบริการตามรายการดังต่อไปนี้ :

Family and Child Protective Services Unit (Central Western, Southern and Islands)	Room 2313, 23/F Southorn Centre 130 Hennessy Road Wan Chai, Hong Kong	2835-2733
Family and Child Protective Services Unit (Eastern and Wan Chai)	Room 229, 2/F North Point Government Offices 333 Java Road, North Point Hong Kong	2231-5859
Family and Child Protective Services Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung)	3/F, Wong Tai Sin Community Centre 104 Ching Tak Street Wong Tai Sin, Kowloon	3188-3563
Family and Child Protective Services Unit (Kwun Tong)	Unit 2101, 21/F Kwun Tong View 410 Kwun Tong Road Kwun Tong, Kowloon	3586-3741
Family and Child Protective Services Unit (Sham Shui Po)	G/F, Cheung Sha Wan Community Centre 55 Fat Tseung Street Cheung Sha Wan, Kowloon	2247-5373
Family and Child Protective Services Unit (Kowloon City and Yau Tsim Mong)	Room 803, 8/F Kowloon Government Offices 405 Nathan Road Yau Ma Tei, Kowloon	3583-3254
Family and Child Protective Services Unit (Sha Tin)	Room 716, 7/F, Sha Tin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road Sha Tin, NT	2158-6680
Family and Child Protective Services Unit (Tai Po and North)	4/F, Tai Po Complex 8 Heung Sze Wui Street Tai Po Market, NT	3183-9323

Family and Child Protective Services Unit (Yuen Long)	G/F, Wah Yuet House Tin Wah Estate Tin Shui Wai, Yuen Long, NT	2445-4224
Family and Child Protective Services Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing)	21/F, Tsuen Wan Government Offices 38 Sai Lau Kok Road Tsuen Wan, NT	2940-7350
Family and Child Protective Services Unit (Tuen Mun)	4/F, On Ting / Yau Oi Community Centre On Ting Estate, Tuen Mun, NT	2618-5710

## ศูนย์ให้ความช่วยเหลือวิกฤตครอบครัว

ศูนย์ให้ความช่วยเหลือวิกฤตครอบครัวซึ่งดำเนินการโดย Caritas – Hong Kong มีเป้าหมายเพื่อจัดการกับวิกฤตครอบครัวตั้งแต่ระยะเริ่มต้นโดยการจัดหาชุดบริการแบบครบวงจรและเข้าถึงได้ง่ายเพื่อช่วยเหลือบุคคลหรือครอบครัวที่ตกอยู่ในภาวะวิกฤตหรือมีความทุกข์ บริการที่มีให้รวมถึงบริการสายด่วนตลอด 24 ชั่วโมง (18288) การแทรกแซงฉุกเฉินระยะสั้นพร้อมที่พักค้างคืน การพักชั่วคราว และบริการช่วยเหลืออื่นๆ ศูนย์ฯ ได้จัดตั้งเครือข่ายส่งต่อที่มีประสิทธิภาพและร่วมมือกับองค์กรบริการและผู้เชี่ยวชาญอื่นๆ เช่น ตำรวจ โรงพยาบาล และหน่วยสวัสดิการ ฯลฯ ในการให้บริการบุคคลหรือครอบครัวที่ต้องการความช่วยเหลือ

## ศูนย์พักพิงสำหรับผู้หญิง

ผู้หญิงที่มีหรือไม่มีบุตรที่ต้องเผชิญกับความรุนแรงในครอบครัวหรือวิกฤตครอบครัวสามารถขอความช่วยเหลือจากศูนย์พักพิงได้ หลายๆ ศูนย์มีที่พักที่ปลอดภัยให้รวมทั้งให้ความช่วยเหลือในการฟื้นความมั่นใจในตนเอง และหาทรัพยากรเพื่อกลับสู่ชีวิตปกติโดยปราศจากการคุกคามของความรุนแรงหรือการล่วงละเมิด ศูนย์พักพิงทุกแห่งเปิดรับตลอด 24 ชั่วโมง

หากจำเป็น ให้ติดต่อหนึ่งในหน่วยงานต่อไปนี้:

Wai On Home for Women	<b>8100-1155</b>
Dawn Court	<b>8100-1155</b>
Sunrise Court	<b>8100-1155</b>
Serene Court	<b>2381-3311</b>
Harmony House	<b>2522-0434</b>

## ศูนย์ช่วยเหลือและสนับสนุนวิกฤตต่อเนกประสงค์

ศูนย์ช่วยเหลือและสนับสนุนวิกฤตต่อเนกประสงค์ให้บริการช่วยเหลือในภาวะวิกฤตและบริกรการสนับสนุนอื่น ๆ รวมถึงบริการที่พักและการช่วยเหลือในระยะสั้นและบริการนอกพื้นที่สำหรับผู้ตกเป็นเหยื่อของความรุนแรงทางเพศและบุคคลหรือครอบครัวที่ตกอยู่ในภาวะวิกฤต หากต้องการ ให้โทรไปที่สายด่วนของศูนย์ที่: **18281**

## ศูนย์สนับสนุนการเลี้ยงดูร่วมกันเฉพาะทาง

ศูนย์สนับสนุนการเลี้ยงดูร่วมกันเฉพาะทาง (SCSCs) ให้บริการสนับสนุนการเลี้ยงดูร่วมกันแบบครบวงจรสำหรับผู้ปกครองที่แยกกันอยู่/กำลังหย่าร้าง/หย่าร้างแล้วผู้ปกครองมีปัญหาและความขัดแย้งในการจัดการเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการดูแลและการติดต่อเด็ก SCSCs ให้บริการให้คำปรึกษาด้านการเลี้ยงดูร่วมกันและประสานงานการเลี้ยงดูบริการติดต่อเด็ก กลุ่ม/โปรแกรมการเลี้ยงดูร่วมกันและการให้คำปรึกษา/กลุ่ม/โปรแกรมแบบเข้มข้นที่เน้นเด็ก ติดต่อสอบถามได้ที่ SCSCs ตามรายการดังนี้ :

ชื่อศูนย์	ผู้ให้บริการ	เขตที่ให้บริการ	โทรศัพท์
KID First Specialised Co-parenting Support Centre (Hong Kong)	The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council	Central & Western, Southern, Islands, Eastern and Wan Chai	2170-1788
KID First Specialised Co-parenting Support Centre (Kowloon East)	The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council	Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung	2170-4700
Parent-child Connect Specialised Co-parenting Support Centre	Hong Kong Family Welfare Society	Kowloon City, Yau Tsim Mong, Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing	8100-8883

Parent Child LINK Specialised Co-parenting Support Centre	The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong	Shatin, Tai Po and North District	2180-6559
Circle of Love Specialised Co-parenting Support Centre	St James' Settlement	Yuen Long and Tuen Mun	3921-3909

## โครงการสนับสนุนเพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์อันสันติ (SPeaR)

โครงการสนับสนุนเพื่อการเสริมสร้างความสัมพันธ์อันสันติ (SPeaR) ให้ความช่วยเหลือที่รวดเร็วและยืดหยุ่นสำหรับผู้ก่อวินาศกรรม/ผู้ที่อาจเป็นผู้ก่อวินาศกรรมภายใต้คำว่า ม ร น แ ร ง ง ข อ ง กู ค ร อ ง (IPV) เพื่อป้องกันและหยุดความรุนแรงตลอดจนปรับปรุงความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิด นอกจากนี้ยังให้บริการสนับสนุนสำหรับเด็กที่เห็นหรือเคยสัมผัสกับ IPV และผู้ที่ตกเป็นเหยื่อของ IPV บริการนี้รวมถึงการช่วยเหลือระยะสั้นและตามทักษะให้คว่ามรู้เป็นรายบุคคลหรือกลุ่ม โปรแกรมสนับสนุน/ให้ความรู้สำหรับผู้ก่อวินาศกรรม/ผู้ที่อาจเป็นผู้ก่อวินาศกรรม และครอบครัว ฯลฯ

มีองค์กรพัฒนาเอกชนสามแห่งที่ดำเนินการ SPeaR ผู้เข้าร่วมสามารถเลือกเข้าร่วมโปรแกรมที่ผู้ให้บริการรายใดก็ได้จัดให้ตามความต้องการและความชอบ

รายละเอียดของผู้ให้บริการมีดังนี้:

ผู้ให้บริการ	ชื่อโครงการ	เขตที่ให้บริการ	โทรศัพท์
Tung Wah Group of Hospitals	H.O.R.I.zon	Hong Kong Island and Islands, Sha Tin, Tai Po and North, Yuen Long and Tuen Mun	2464-1518



Hong Kong Family Welfare Society	Peace Campus	Kwun Tong, Wong Tai Sin and Sai Kung	2775-2332
Po Leung Kuk	Power up 360	Kowloon City, Yau Tsim Mong, Sham Shui Po, Tsuen Wan and Kwai Tsing	2899-0019

## โครงการประกันสังคมแบบครบวงจร (CSSA)

โครงการ CSSA ซึ่งบริหารงานโดย SWD ให้ความช่วยเหลือทางการเงินเพื่อนำรายได้ของบุคคลและครอบครัวที่ขาดแคลนมาสู่ระดับที่กำหนดเพื่อตอบสนองความต้องการขั้นพื้นฐานของพวกเขา ไม่ต้องจ่ายเงินสมทบแต่มีการตรวจสอบรายได้

### เกณฑ์คุณสมบัติ

เพื่อให้มีสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือ ผู้สมัครจะต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขดังต่อไปนี้:

#### 1. ความต้องการที่อยู่อาศัย

ผู้สมัครจะต้อง:

- (a) เป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในฮ่องกง
- (b) มีสถานะเป็นผู้พำนักในฮ่องกงเป็นเวลาไม่น้อยกว่าหนึ่งปี และ
- (c) อาศัยอยู่ในฮ่องกงเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งปี (ตั้งแต่ได้รับสถานะผู้พำนักในฮ่องกงจนถึงวันก่อนวันที่สมัคร) การพำนักหนึ่งปีไม่จำเป็นต้องต่อเนื่องหรือทันทีก่อนวันที่สมัคร ไม่อยู่ในฮ่องกงได้สูงสุด 56 วัน (ไม่ว่าจะต่อเนื่องหรือไม่ต่อเนื่อง) ก่อนวันที่สมัครจะถือว่า/ถือเป็นถิ่นที่อยู่ในฮ่องกง

#### หมายเหตุ

- (1) บุคคลที่อยู่ในฮ่องกงโดยไม่ชอบด้วยกฎหมายและบุคคลที่เข้าฮ่องกงเพื่อวัตถุประสงค์อื่นที่ไม่ใช่ที่อยู่อาศัย (กล่าวคือ ผู้ที่อยู่ภายใต้เงื่อนไขการเข้าพักที่กำหนดไว้ในระเบียบข้อ 2 ของระเบียบการเข้าเมืองข้อ 115A เช่น คนงานนำเข้าและผู้มาเยือน) คือไม่รวมอยู่ในโครงการ CSSA

- (2) ผู้ที่อาศัยอยู่ในฮ่องกงที่มีอายุต่ำกว่า 18 ปีที่สมัคร CSSA ได้รับการยกเว้นจากข้อกำหนดที่ (b) และ (c) ด้านบน
- (3) ในกรณีพิเศษ CSSA อาจได้รับการพิจารณาตามดุลยพินิจของผู้อำนวยการฝ่ายสวัสดิการสังคมแก่บุคคลที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดด้านที่อยู่อาศัย

## 2. การทดสอบทางการเงิน

ผู้สมัครจะต้องผ่านการทดสอบทั้งรายได้และทรัพย์สิน หากผู้สมัครอาศัยอยู่กับสมาชิกในครอบครัวคนอื่น ๆ จะต้องยื่นสมัครตามเกณฑ์ครัวเรือน ผู้สมัครและครอบครัวของเขา/เธอ จะมีสิทธิ์ได้รับ CSSA หากรายได้ครัวเรือนที่ประเมินได้ต่อเดือนทั้งหมดไม่เพียงพอที่จะตอบสนองความต้องการรายเดือนทั้งหมดตามที่ได้รับการยอมรับภายใต้โครงการ นอกจากนี้มูลค่ารวมของสินทรัพย์ถาวร\* (รวมถึงที่ดิน/ทรัพย์สิน เงินสด เงินฝากธนาคาร มูลค่าเงินสดของกรมธรรม์ประกันภัย มูลค่าก่อนเวนคืน/เวนคืนของโครงการเงินงวด เงินลงทุนในหุ้นและหุ้น และสินทรัพย์ที่คาดว่าจะได้รับอื่นๆ) ของผู้สมัครและสมาชิกในครอบครัวของเขา/เธอต้องไม่เกินวงเงินที่กำหนด

\* รวมถึงในฮ่องกง มาเก๊า แผ่นดินใหญ่ หรือต่างประเทศ

## 3. เกณฑ์เพิ่มเติมสำหรับผู้ใหญ่ที่แข็งแรง

ผู้ที่มีอายุ 15 ถึง 59 ปีที่มีสุขภาพปกติควรหางานเต็มเวลาทำอย่างจริงจังและเข้าร่วมในโครงการสนับสนุนการพึ่งพาตนเองของ SWD หากพวกเขาว่างงานหรือมีรายได้รายเดือนหรือชั่วโมงทำงานน้อยกว่าระดับที่กำหนดโดย SWD

### **ติดต่อสอบถาม**

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับโครงการ CSSA คุณสามารถติดต่อหน่วยงานประกันสังคมที่ใกล้ที่สุดหรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ของกรมที่ [www.swd.gov.hk/en/index](http://www.swd.gov.hk/en/index) ที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์ของหน่วยงานประกันสังคมมีดังนี้

## HONG KONG

Central and Western / Islands Social Security Field Unit	3/F, Tung Che Commercial Centre 246 Des Voeux Road West Sai Ying Pun, Hong Kong	2546-8003
Tung Chung Social Security Field Unit	Unit 211B, 2/F, Yat Tung Shopping Centre Yat Tung Estate, Tung Chung Lantau Island	3141-7024
Chai Wan Social Security Field Unit	Level 3, Government Offices New Jade Garden, 233 Chai Wan Road Chai Wan, Hong Kong	2557-7868
Causeway Bay Social Security Field Unit	Room 1212, 12/F North Point Government Offices 333 Java Road, North Point, Hong Kong	2562-4788
Wan Chai Social Security Field Unit	Room 2201, 22/F, Southorn Centre 130 Hennessy Road, Wan Chai Hong Kong	2835-1907
Aberdeen Social Security Field Unit	Shop A, Level 2, Commercial Centre Broadview Court, 11 Shum Wan Road Wong Chuk Hang, Aberdeen, Hong Kong	2554-6324

## EAST KOWLOON

Lam Tin Social Security Field Unit	Wings B & C, G/F, Ping Mei House Ping Tin Estate, Lam Tin Kowloon	2346-7583
Ngau Tau Kok Social Security Field Unit	Room 16-19, 17/F, Nan Fung Commercial Centre, 19 Lam Lok Street Kowloon Bay, Kowloon	2750-2659
Sau Mau Ping (East) Social Security Field Unit	Shop 316A, 3/F Sau Mau Ping Shopping Centre Sau Ming Road, Sau Mau Ping, Kowloon	2866-3142
Sau Mau Ping (West) Social Security Field Unit	Shop 101, Lee Hong House Shun Lee Estate, Kwun Tong, Kowloon	2348-9312
Kwun Tong Social Security Field Unit	Unit 1503-1508, 15/F Elite Centre, 22 Hung To Road Kwun Tong, Kowloon	2775-1158

San Po Kong Social Security Field Unit	Unit 701, 7/F, Stelux House 698 Prince Edward Road East San Po Kong, Kowloon	2322-9999
Tseung Kwan O Social Security Field Unit	Shop No. 1D, 3/F, Po Lam Shopping Centre Po Lam Estate, Tseung Kwan O Kowloon	2701-8843
Tsz Wan Shan Social Security Field Unit	Unit 101, 1/F, Lung Cheung Office Block 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin Kowloon	2327-5083
Wong Tai Sin Social Security Field Unit	Unit 103-106, 1/F, Stelux House 698 Prince Edward Road East San Po Kong, Kowloon	2382-3738

### WEST KOWLOON

Kowloon City Social Security Field Unit	Unit 2, 2/F, Chung Hwa Plaza 5B-5F Ma Hang Chung Road To Kwa Wan, Kowloon	2760-1679
To Kwa Wan Social Security Field Unit	7/F, To Kwa Wan Government Offices 165 Ma Tau Wai Road, To Kwa Wan Kowloon	2334-5442
Sham Shui Po Social Security Field Unit	Room 1310, 13/F Cheung Sha Wan Government Offices 303 Cheung Sha Wan Road Sham Shui Po, Kowloon	2725-5658
Shek Kip Mei Social Security Field Unit	Unit 6B, 6/F, Shek Kip Mei Estate Ancillary Facilities Block 100 Woh Chai Street, Shek Kip Mei Kowloon	2776-3443
Lai Chi Kok Social Security Field Unit	G/F, Cheung Sha Wan Community Centre 55 Fat Tseung Street, Cheung Sha Wan Kowloon	2720-8613
Yau Tsim Social Security Field Unit	Room 101, 1/F, South Tower West Kowloon Government Offices 11 Hoi Ting Road, Yau Ma Tei, Kowloon	3842-7864
Mong Kok Social Security Field Unit	22/F, One Mong Kok Road Commercial Centre 1 Mong Kok Road, Mong Kok, Kowloon	2396-4052

## NEW TERRITORIES EAST

Fanling Social Security Field Unit	Room 233, 2/F, North District Government Offices 3 Pik Fung Road, Fanling, NT	2675-1624
Sheung Shui Social Security Field Unit	Shop 202, 2/F, Tin Ping Shopping Centre Tin Ping Estate, Sheung Shui, NT	2682-4853
Tai Po (South) Social Security Field Unit	4/F, Tai Po Complex 8 Heung Sze Wui Street Tai Po Market, Tai Po, NT	3183-9302
Tai Po (North) Social Security Field Unit	4/F, Tai Po Government Offices Building 1 Ting Kok Road, Tai Po, NT	2665-2612
Sha Tin (South) Social Security Field Unit	Room 834, 8/F Sha Tin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, NT	2158-6721
Sha Tin (North) Social Security Field Unit	Unit 1, M/F, Yu Chui Shopping Centre 2 Ngau Pei Sha Street Siu Lek Yuen, Sha Tin, NT	2605-2112
Ma On Shan Social Security Field Unit	5/F, Shek Mun Estate Social Service Building, 18 On Muk Street Shek Mun, Sha Tin, NT	2692-0684
Yuen Long (East) Social Security Field Unit	6/F, Yuen Long Government Offices and Tai Kiu Market 2 Kiu Lok Square, Yuen Long, NT	2477-2351
Yuen Long (West) Social Security Field Unit	3/F, Yuen Long Government Offices and Tai Kiu Market 2 Kiu Lok Square, Yuen Long, NT	2443-2500
Tin Shui Wai (South) Social Security Field Unit	G/F, Yiu Fung House Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai, NT	3595-2351
Tin Shui Wai (North) Social Security Field Unit	Unit G02, G/F Ancillary Facilities Block Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, NT	2443-2604

## NEW TERRITORIES WEST

Kwai Chung (Central) Social Security Field Unit	8/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung NT	2422-2502
Kwai Chung (East) Social Security Field Unit	5/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung NT	2421-1028
Kwai Chung (South) Social Security Field Unit	Room 101, G/F, King Fat House Cheung Fat Estate, Tsing Yi, NT	2429-2614
Kwai Chung (West) Social Security Field Unit	8/F, Kwai Hing Government Offices 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung NT	2422-9510
Tsuen Wan Social Security Field Unit	14/F, Tsuen Wan Government Offices 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, NT	2417-6316
Tuen Mun Social Security Field Unit	4/F, Tuen Mun Government Offices 1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT	2441-7910
Butterfly Social Security Field Unit	5/F, Tuen Mun Siu Lun Government Complex 19 Siu Lun Street, Tuen Mun, NT	2467-3189
Tai Hing Social Security Field Unit	Room 304, 3/F Tai Hing Government Offices 16 Tsun Wen Road, Tuen Mun, NT	2467-2927

เวลาทำการ:

วันจันทร์ ถึง วันศุกร์:

08:45 - 13:00 น.

14:00 - 18:00 น.

วันเสาร์ วันอาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์: ปิดทำการ

## ศูนย์ชุมชน

ปัจจุบันมีศูนย์ชุมชนจำนวน 13 แห่ง ดำเนินการโดยองค์กรพัฒนาเอกชน (NGOs) ภายใต้งค์กร ส ี ก ั ด ก ร ม ส วั ส ต ิ ก า ร ส ั ง ค ม พวกเขาจัดให้มีกิจกรรมการทำงานกลุ่มและชุมชนที่หลากหลายเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์ทางสังคมและความสามัคคีภายในชุมชนและเพื่อส่งเสริมการมีส่วนร่วมของบุคคลในกา ร แ ก ้ บ ั ญ ห า ชุ ม ช น แ ล ะ ป รั บ ป รุ ง คุ ณ ภา พ ซี วิ ต ศูนย์ชุมชนที่ดำเนินการโดยองค์กรพัฒนาเอกชนให้บริการชุมชนทุกวัยและตั้งอยู่ในเขตต่างๆ ดังนี้:

### HONG KONG ISLAND

ชื่อของศูนย์	ที่อยู่	โทรศัพท์
Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre	G/F, 27 Pokfield Road, Hong Kong	2816-8044
Caritas Community Centre - Caine Road	2/F, 2 Caine Road, Hong Kong	2843-4652
St. James' Settlement Wan Chai Community Centre	7/F, 85 Stone Nullah Lane Wan Chai, Hong Kong	2835-4368
Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre - Community Centre	3/F-5/F, 180B Aberdeen Main Road Aberdeen, Hong Kong	3550-5540
Caritas Community Centre - Aberdeen	2/F, 20 Tin Wan Street Aberdeen, Hong Kong	2552-4211

## KOWLOON

Caritas Community Centre - Ngau Tau Kok	2/F, 1 On Tak Road Ngau Tau Kok, Kowloon	2750-2727
Caritas Community Centre - Kowloon	1/F, 256A Prince Edward Road Kowloon	2339-3713
HKLSS Martha Boss Community Centre Group and Community Work Unit	2/F, 89 Chung Hau Street Ho Man Tin, Kowloon	2199-9383
Mongkok Kai Fong Association Limited Chan Hing Social Service Centre (Integrated Community Service Division)	45 Fuk Tsuen Street Tai Kok Tsui, Kowloon	2395-3107

## NEW TERRITORIES

Yuen Long Town Hall Community Centre	4 Tai Yuk Road Yuen Long, NT	2476-7771
Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre	22 Wo Yi Hop Road Kwai Chung, NT	2423-5265
Caritas Community Centre - Tsuen Wan	9 Shing Mun Road Tsuen Wan, NT	2493-9156
Yan Oi Tong Community Centre	18 Kai Man Path Tuen Mun, NT	2655-7502

## สมาคมวางแผนครอบครัวแห่งฮ่องกง

สมาคมนี้ให้บริการการคุมกำเนิดและตรวจสุขภาพสตรีที่คลินิก มีการให้คำปรึกษาและอุปกรณ์การคุมกำเนิดให้กับทั้งหญิงและชาย บริการสุขภาพสำหรับสตรีรวมถึงการตรวจร่างกายทั่วไป การตรวจอุ้งเชิงกราน และการตรวจแปปสเมียร์ ผู้หญิงยังได้รับการสอนวิธีการตรวจเต้านมด้วยตนเองอีกด้วย ติดต่อสอบถามได้ที่คลินิกดังต่อไปนี้:



## คลินิกชุมชนก่านัด

### HONG KONG ISLAND

Wan Chai Clinic	G/F, Southorn Centre 130 Hennessy Road, Wan Chai Hong Kong	2919-7777
-----------------	--	-----------

### KOWLOON

Ma Tau Chung Clinic	1/F, 105 Ma Tau Chung Road Kowloon	2711-9271
Wong Tai Sin Clinic	G/F, 1-2 Lung On House Lower Wong Tai Sin Estate II Wong Tai Sin, Kowloon	2326-2447

### NEW TERRITORIES

Yuen Long Clinic	G/F, 149-153 On Ning Road Yuen Long, NT	2477-3201
Tsuen Wan Clinic	Room 1621-1622, 16/F Nan Fung Centre 264-298 Castle Peak Road Tsuen Wan, NT	2742-8183

### บริการสุขภาพสตรี

Wan Chai Sexual & Reproductive Health Centre	9/F, Southorn Centre 130 Hennessy Road, Wan Chai Hong Kong	2572-2222
Ma Tau Chung Clinic	1/F, 105 Ma Tau Chung Road Kowloon	2572-2222
Yuen Long Clinic	1/F, 149-153 On Ning Road Yuen Long, NT	2572-2222
Tsuen Wan Clinic	Room 1621-1622, 16/F, Nan Fung Centre 264-298 Castle Peak Road Tsuen Wan, NT	2572-2222
Wong Tai Sin Clinic	G/F, 1-2 Lung On House Lower Wong Tai Sin Estate II Wong Tai Sin, Kowloon	2572-2222

## เงินช่วยเหลือครอบครัวที่ทำงาน

โครงการเงินช่วยเหลือครอบครัวที่ทำงาน (WFA) ซึ่งบริหารงานโดยสำนักงานเงินให้ความช่วยเหลือครอบครัวที่ทำงาน (WFAO) ของสำนักงานช่วยเหลือด้านการเงินแก่ครอบครัวที่ทำงานและนักเรียน มีเป้าหมายเพื่อส่งเสริมการพึ่งพาตนเองและบรรเทาความยากจนระหว่างรุ่น

### คุณสมบัติที่สำคัญ

- การสมัคร WFA เป็นแบบครัวเรือน (รวมถึงครัวเรือนเดี่ยว) ภายใต้โครงการ WFA ครัวเรือนที่ปฏิบัติตามข้อกำหนดชั่วโมงทำงาน รายได้ และสินทรัพย์ อาจขอเงินช่วยเหลือขึ้นอยู่กับชั่วโมงการทำงานรายเดือนของครัวเรือน อาจได้รับเงินช่วยเหลือระดับพื้นฐาน ระดับกลาง หรือที่สูงขึ้น เด็กที่มีสิทธิ์แต่ละคนอาจได้รับเงินสงเคราะห์ขั้นอยู่กับรายได้ครัวเรือน เงินช่วยเหลืออาจได้รับในอัตราเต็มอัตรา,  $\frac{3}{4}$  หรือครึ่งอัตรา
- ระยะเวลาการอ้างสิทธิ์ครอบคลุมช่วงหกเดือนที่ผ่านตามาตามปฏิทินทันทีก่อนส่งใบสมัคร เงินช่วยเหลือคำนวณเป็นรายเดือน ครัวเรือนจะได้รับเงินช่วยเหลือสำหรับแต่ละเดือนตามเกณฑ์ที่มีสิทธิ์

สามารถรวมชั่วโมงการทำงานของสมาชิกทุกคนในครอบครัวได้ ผู้สมัครและสมาชิกในครอบครัวของเขา/เธอสามารถรายงานชั่วโมงการทำงานได้มากกว่าหนึ่งงานภายในเดือนเดียวกัน

- สำหรับการเรียกร้องสิทธิ์ในเดือนมิถุนายน 2022 หรือหลังจากนั้น ครัวเรือนที่ไม่ใช่ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยวที่มีชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือนไม่น้อยกว่า 144 ชั่วโมง อาจได้รับเงินช่วยเหลือขั้นพื้นฐาน หากชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือนไม่ต่ำกว่า 168 ชั่วโมง ครัวเรือนอาจได้รับเงินช่วยเหลือระดับกลาง และถ้าชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือน 192 ชั่วโมงขึ้นไป ครัวเรือนอาจได้รับเบี้ยเลี้ยงที่สูงขึ้น
- สำหรับเดือนที่เรียกร้องตั้งแต่เดือนมิถุนายน 2021 ถึงพฤษภาคม 2022 ครัวเรือนที่ไม่ใช่ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยวที่มีชั่วโมงการทำงานรวมรายเดือนไม่น้อยกว่า 72 ชั่วโมง อาจได้รับเงินช่วยเหลือขั้นพื้นฐาน หากชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือนไม่ต่ำกว่า 132 ชั่วโมง ครัวเรือนอาจได้รับเงินช่วยเหลือระดับกลาง และถ้าชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือน 192 ชั่วโมงขึ้นไป ครัวเรือนอาจได้รับเงินช่วยเหลือที่สูงขึ้น

- ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยวที่มีชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือนไม่น้อยกว่า 36 ชั่วโมง อาจได้รับเงินช่วยเหลือพื้นฐาน หากชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือนไม่น้อยกว่า 54 ชั่วโมง ครัวเรือนอาจได้รับเงินช่วยเหลือระดับกลาง และถ้าชั่วโมงทำงานรวมต่อเดือน 72 ชั่วโมงขึ้นไป ครัวเรือนอาจได้รับเงินช่วยเหลือที่สูงขึ้น สำหรับครอบครัวเลี้ยงเดี่ยวที่สมัคร ผู้สมัครที่เป็นพ่อแม่เลี้ยงเดี่ยวที่ทำงานอยู่จะต้องอยู่กับบุตรที่มีอายุต่ำกว่า 15 ปีอย่างน้อยหนึ่งคน
- เด็กที่มีสิทธิ์แต่ละคนในครัวเรือนที่เป็นครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยวและไม่ใช่ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว อาจได้รับเงินเลี้ยงดูบุตรภายใต้โครงการ WFA เด็กที่มีสิทธิ์จะต้องมีอายุต่ำกว่า 15 ปีหรืออายุระหว่าง 15 ถึง 21 ปีซึ่งกำลังศึกษาเต็มเวลา (แต่ไม่ใช่ที่สูงกว่าระดับมัธยมศึกษา)
- ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรายได้ครัวเรือน โดยอาจให้เงินช่วยเหลือเต็มอัตรา,  $\frac{3}{4}$  อัตรา หรือครึ่งอัตรา ดังนี้ –

สามารถเรียกร้องได้ในเดือน มิถุนายน 2022 หรือหลังจากนั้น

ชั่วโมงการทำงานรายเดือนทั้งหมด (ชั่วโมง)	เงินช่วยเหลือรายเดือนสำหรับแต่ละครัวเรือน	เงินเลี้ยงดูบุตรรายเดือนสำหรับเด็กแต่ละคน
<p>144 ถึงน้อยกว่า 168 (ครัวเรือนที่ไม่ใช่พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว)</p> <p>36 ถึงน้อยกว่า 54 (ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว)</p>	<p>เงินช่วยเหลือพื้นฐานเต็มอัตรา: \$1,000</p> <p>เงินช่วยเหลือพื้นฐานอัตรา <math>\frac{3}{4}</math>: \$750</p> <p>เงินช่วยเหลือพื้นฐานครึ่งอัตรา: \$500</p>	<p>ค่าเลี้ยงดูบุตรเต็มอัตรา: \$1,400</p>
<p>168 ถึงน้อยกว่า 192 (ครัวเรือนที่ไม่ใช่พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว)</p> <p>54 ถึงน้อยกว่า 72 (ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว)</p>	<p>เงินช่วยเหลือระดับกลางเต็มอัตรา: 1,200 เหรียญสหรัฐ 600</p> <p>เงินช่วยเหลือระดับกลางอัตรา <math>\frac{3}{4}</math>: \$900</p> <p>เงินช่วยเหลือระดับกลางกลางครึ่งอัตรา: \$600</p>	<p>ค่าเลี้ยงดูบุตรอัตรา <math>\frac{3}{4}</math>: \$1,050</p> <p>ค่าเลี้ยงดูบุตรครึ่งอัตรา: \$700</p>

192 หรือมากกว่า (ครัวเรือนที่ไม่ใช่พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว)	\$700 เงินช่วยเหลือที่สูงขึ้นเต็มอัตรา: \$1,400	
72 หรือมากกว่า (ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว)	เงินช่วยเหลือที่สูงขึ้น $\frac{3}{4}$ อัตรา: \$1,050 เงินช่วยเหลือที่สูงขึ้นครึ่งอัตรา: \$700	

มีผลกับการเรียกร้องสิทธิแบบเดือนภายใต้ข้อตกลงจำกัดเวลาในการลดชั่วโมงการทำงานสำหรับครัวเรือนที่ไม่ใช่ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว (เช่น มิถุนายน 2021 ถึงพฤษภาคม 2022)

ชั่วโมงการทำงานรายเดือนทั้งหมด (ชั่วโมง)	เงินช่วยเหลือรายเดือนสำหรับแต่ละครัวเรือน	เงินเลี้ยงดูบุตรรายเดือนสำหรับเด็กแต่ละคน
72 ถึงน้อยกว่า 132 (ครัวเรือนที่ไม่ใช่พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว) 36 ถึงน้อยกว่า 54 (ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว)	เงินช่วยเหลือพื้นฐานเต็มอัตรา: \$1,000 เงินช่วยเหลือพื้นฐานอัตรา $\frac{3}{4}$ : \$750 เงินช่วยเหลือพื้นฐานครึ่งอัตรา: \$500	เงินเลี้ยงดูบุตรเต็มอัตรา: \$1,400
132 ถึงน้อยกว่า 192 (ครัวเรือนที่ไม่ใช่พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว) 54 ถึงน้อยกว่า 72 (ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว)	เงินช่วยเหลือระดับกลางเต็มอัตรา: \$1,200 เงินช่วยเหลือระดับกลางกลางอัตรา $\frac{3}{4}$ : \$900 เงินช่วยเหลือระดับกลางครึ่งอัตรา: \$600	เงินเลี้ยงดูบุตรอัตรา $\frac{3}{4}$ : \$1,050 เงินเลี้ยงดูบุตรครึ่งอัตรา: \$700
192 หรือมากกว่า (ครัวเรือนที่ไม่ใช่พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว) 72 หรือมากกว่า (ครัวเรือนเลี้ยงเดี่ยว)	เงินช่วยเหลือที่สูงขึ้นเต็มอัตรา: \$1,400 เงินช่วยเหลือที่สูงขึ้น: \$1,050 เงินช่วยเหลือที่สูงขึ้นครึ่งอัตรา: \$700	

**ขอบเขตรายได้และสินทรัพย์ที่มีผลต่อการเรียกร้องสิทธิรับจากเดือนเมษายน 2021 ถึงมีนาคม 2022:**

จำนวนสมาชิกในครัวเรือน	รายได้ของครัวเรือนรายเดือนสูงกว่าข้อจำกัดสำหรับเงินช่วยเหลือเต็มอัตรา	รายได้ของครัวเรือนรายเดือนสูงกว่าข้อจำกัดสำหรับเงินช่วยเหลืออัตรา $\frac{3}{4}$	รายได้ของครัวเรือนรายเดือนสูงกว่าข้อจำกัดสำหรับเงินช่วยเหลือครึ่งอัตรา	ขอบเขตทรัพย์สินในครัวเรือนสำหรับเงินช่วยเหลืออื่นๆ
1 คน	\$10,100	\$12,100	\$14,100	\$266,000
2 คน	\$14,700	\$17,600	\$20,500	\$360,000
3 คน	\$17,900	\$21,500	\$25,100	\$469,000
4 คน	\$22,400	\$26,800	\$31,300	\$548,000
5 คน	\$23,200	\$27,800	\$32,500	\$609,000
6 คน	\$24,300	\$29,100	\$34,000	\$659,000

**ขอบเขตรายได้และสินทรัพย์ที่มีผลต่อการเรียกร้องสิทธิรับจากเดือนเมษายน 2022 ถึงมีนาคม 2023:**

จำนวนสมาชิกในครัวเรือน	รายได้ของครัวเรือนรายเดือนสูงกว่าข้อจำกัดสำหรับเงินช่วยเหลือเต็มอัตรา	รายได้ของครัวเรือนรายเดือนสูงกว่าข้อจำกัดสำหรับเงินช่วยเหลืออัตรา $\frac{3}{4}$	รายได้ของครัวเรือนรายเดือนสูงกว่าข้อจำกัดสำหรับเงินช่วยเหลือครึ่งอัตรา	ขอบเขตทรัพย์สินในครัวเรือนสำหรับเงินช่วยเหลืออื่นๆ
1 คน	\$10,100	\$12,100	\$14,100	\$273,000
2 คน	\$14,700	\$17,600	\$20,500	\$369,000
3 คน	\$17,900	\$21,500	\$25,100	\$481,000
4 คน	\$22,400	\$26,900	\$31,400	\$562,000
5 คน	\$23,200	\$27,800	\$32,500	\$624,000
6 คน	\$24,300	\$29,100	\$34,000	\$675,000

ข้อมูลเกี่ยวกับขอบเขตรายได้และสิทธิประโยชน์สำหรับครัวเรือนที่มีมากกว่า 6 คน สามารถดูได้ที่ [wfa.gov.hk](http://wfa.gov.hk)

### ข้อควรทราบอื่นๆ สำหรับผู้สมัคร

- ไม่สามารถรับรายการต่อไปนี้อย่างพร้อมกันกับ WFA ในเดือนเดียวกัน:  
x ความช่วยเหลือประกันสังคมแบบครอบครัว (CSSA)
- สมาชิกแต่ละคนในครอบครัวที่มีสิทธิ์จะต้องอาศัยอยู่ในฮ่องกง ครัวเรือนโดยทั่วไปหมายถึงกลุ่มบุคคลที่มีความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจอย่างใกล้ชิดชิดและอาศัยอยู่ในสถานที่เดียวกัน
- ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2019 WFA จะไม่รวมอยู่ในการคำนวณรายได้ของผู้ขอเช่าที่อยู่การเคหะ
- ระยะเวลาการเรียกร้องคือหกเดือนหลังตามปฏิทินก่อนส่งใบสมัคร ครัวเรือนที่มีสิทธิ์ต้องยื่นคำร้องทุกช่วงระยะเวลาการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนทุกหกเดือน ระยะเวลาการอ้างสิทธิ์ไม่สามารถทับซ้อนกันได้

### จุดแจกจ่ายเอกสารการสมัคร

เอกสารการสมัครมีอยู่ที่ [wfa.gov.hk](http://wfa.gov.hk) หรือตามสถานที่ต่อไปนี้:

สำนักงาน	ที่อยู่
Working Family and Student Financial Assistance Agency	
Working Family Allowance Office	9/F, 181 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon
Student Finance Office	<ul style="list-style-type: none"><li>• 11/F, Cheung Sha Wan Government Offices 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon</li><li>• 5/F, Trade and Industry Tower 3 Concorde Road, Kowloon</li><li>• 12/F, One Mong Kok Road commercial Centre, 1 Mong Kok Road, Kowloon</li></ul>
Labour Department	
Job Centres and Industry-based Recruitment Centres	Addresses can be found in chapter 4.

Social Welfare Department	
District Social Welfare Offices	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7/F, Harbour Building, 38 Pier Road Central, Hong Kong</li> <li>• Room 1210-11, 12/F, North Point Government Offices, 333 Java Road North Point, Hong Kong</li> <li>• 7/F, Kowloon East Government Offices Building 12 Lei Yue Mun Road, Kwun Tong, Kowloon</li> <li>• Unit 801, 8/F, Lung Cheung Office Block 138 Lung Cheung Road, Wong Tai Sin, Kowloon</li> <li>• Room 503, 5/F, Mongkok Government Offices 30 Luen Wan Street, Mong Kok, Kowloon</li> <li>• 3/F, High Block, Nam Cheong Community Centre, Nam Cheong Estate Sham Shui Po, Kowloon</li> <li>• Room 708-714, 7/F, Sha Tin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, N.T.</li> <li>• 4/F, Tai Po Complex, 8 Heung Sze Wui Street Tai Po Market, N.T.</li> <li>• 6/F, Yuen Long Government Offices &amp; Tai Kiu Market, 2 Kiu Lok Square Yuen Long, N.T.</li> <li>• 3/F, Princess Alexandra Community Centre 60 Tai Ho Road, Tsuen Wan, N.T.</li> <li>• Room 204, 2/F, Tai Hing Government Offices 16 Tsun Wen Road, Tuen Mun, N.T.</li> </ul>
Social Security Field Units	Addresses can be found in other pages of this chapter.
Integrated Family Service Centres	Addresses can be found in other pages of this chapter.
Home Affairs Department	
Home Affairs Enquiry Centres	Addresses can be found in chapter 22.

## ติดต่อสอบถาม

สายด่วน 24 ชั่วโมง: 2558 3000

เว็บไซต์: [wfa.gov.hk](http://wfa.gov.hk)

(ทางเว็บไซต์ได้ใส่ไอคอนทางลัดที่เห็นได้อย่างชัดเจน

“บริการช่วยเหลือผู้คนจากหลากหลายเชื้อชาติ” เพื่อให้ง่ายต่อการเข้าถึงข้อมูล WFA ใน 8 ภาษาอื่นที่ไม่ใช่ภาษาจีนและภาษาอังกฤษ)

เคาน์เตอร์สอบถามสำนักงานเงินช่วยเหลือครอบครัวทำงานที่ ชั้น 9/F, 181 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

เวลาเปิด-ปิด : จันทร์-ศุกร์ 09.00-18.00 น.

วันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์ ปิดทำการ